



TOUR du DUERF 2019

Tous à bicyclette, du 10. - 30.09.2019 !

Pour la sixième année consécutive, la campagne TOUR du DUERF est organisée à partir du 10 septembre 2019 par le Klima-Bündnis Lëtzebuerg et le *Verkéiersverbond*, et notre commune y participe à nouveau.

L'objectif déclaré de la campagne est de sensibiliser à l'utilisation quotidienne du vélo pour qu'il obtienne une place plus importante, que ce soit comme loisir ou comme moyen de transport.

En 3 semaines, il s'agit de collecter autant de km parcourus à vélo que possible, en équipe ou individuellement. Tout le monde est cordialement invité à participer et à former des équipes: classes d'élèves, associations, organisations, entreprises etc.

Toute personne habitant, travaillant, membre d'une association ou étant bénévole dans la commune peut participer.

Chaque participant encode via Internet (ou via le capitaine de son équipe) ses kilomètres parcourus dans une base de données accessible sous www.tourduduerf.eu. Les meilleures équipes reçoivent une récompense de la part de la commune, les organisateurs *Verkéiersverbond* et Klima-Bündnis Lëtzebuerg quant à eux récompensent les communes les plus actives.

Si dans vos déplacements, vous rencontrez des endroits présentant un danger particulier, nous vous remercions de nous en informer, si possible par mail à l'adresse technique@nommern.lu ou par téléphone au 837318-230.

M-BOX à Cruchten

Une M-BOX pour stationner des vélos sera opérationnelle fin juillet à la gare de Cruchten. Pour plus d'informations : <http://www.m-box.lu/>

A vélo dans la forêt ?

Merci de rester sur les chemins officiels. Les animaux ont besoin de se sentir en sécurité dans leur espace vital. Ceci est aussi valable pour les piétons, mais un vélo étant plus rapide, il dérange beaucoup plus.

Comment participer ?

Sur www.tourduduerf.eu (ou via le capitaine d'une équipe) on peut soit s'inscrire dans une équipe déjà existante soit en créer une nouvelle. Nous faisons confiance aux participants quant aux kilomètres déclarés.

Intéressé ? Plus d'infos sur www.tourduduerf.eu !



TOUR DU DUERF
Responsabel fir meng Gemeng



TOUR du DUERF 2019

Alle aufs Rad! Vom 10. - 30.09.2019

Ab dem 10. September 2019 organisieren das Klima-Bündnis Lëtzebuerg und der *Verkéisersverbond* bereits zum sechsten Mal die Fahrrad-Kampagne TOUR du DUERF, und unsere Gemeinde macht (wieder) mit!

Ziel der Kampagne ist es, alle Einwohner der Gemeinde für die Nutzung des Fahrrads im Alltag zu sensibilisieren, so dass das Fahrrad eine größere Bedeutung, sowohl als Verkehrsmittel, als auch in der Freizeitgestaltung erlangt.

Innerhalb von 21 Tagen sammeln wir in unserer Gemeinde, einzeln oder in einer Gruppe, möglichst viele Fahrradkilometer. Jeder, der in der Gemeinde wohnt oder arbeitet, einem Verein angehört oder eine Schule besucht, ist herzlich eingeladen mitzumachen. Schulklassen, Vereine, Organisationen, Unternehmen, etc. können eigene Teams bilden.

Die klimafreundlich zurückgelegten Kilometer werden entweder vom Kapitän des Teams oder von den einzelnen Teilnehmern online auf www.tourduduerf.lu eingetragen. Die besten Teams werden von der Gemeinde prämiert. Der *Verkéisersverbond* und das Klima-Bündnis Lëtzebuerg zeichnen die bestplatzierten Gemeinden aus.

Falls Sie bei Ihren Radtouren gefährliche Standorte finden, bitten wir Sie, uns dies per mail an technique@nommern.lu oder per Telefon: 837318-230 mit zu teilen.

M-BOX in Cruchten

Eine M-BOX (gesicherte Stellplätze) wird ab Ende Juli beim Bahnhof in Cruchten zur Verfügung stehen. Mehr Informationen bekommen Sie auf: <http://www.m-box.lu/>

Im Wald unterwegs mit dem Fahrrad?

Bitte bleiben Sie auf den offiziellen Wegen. Die Wildtiere brauchen Ruhe und Sicherheit in ihrem Lebensraum. Dies gilt natürlich auch für Fußgänger, wenn gleich der Fahrradfahrer viel schneller unterwegs ist und daher das Wild mehr verunsichert und stört.

Wie kann ich mitmachen?

Schreiben Sie sich ein auf www.tourduduerf.lu. Sie können sich einem bestehenden Team anschließen oder ein neues Team bilden. Teilnehmer *ohne* Internetzugang melden die gefahrenen Kilometer ihrem Teamkapitän. Dabei wird auf die Ehrlichkeit der Teilnehmer vertraut!

Interessiert? Mehr Infos und Einschreibung unter www.tourduduerf.lu !